

ROYAUME DE BELGIQUE**SERVICE PUBLIC FEDERAL
ECONOMIE, P.M.E., CLASSES
MOYENNES ET ENERGIE**

Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 30 août 2013 relatif aux procédures en matière de protection de la concurrence, l'arrêté royal du 30 août 2013 relatif à la notification des concentrations d'entreprises visée à l'article IV.10 du Code de droit économique inséré par les lois du 3 avril 2013 et l'arrêté royal du 4 septembre 2013 relatif au paiement et au recouvrement des amendes administratives et astreintes prévues dans le Livre IV du Code de droit économique

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code de droit économique, les articles IV.10, § 3, inséré par la loi du 3 avril 2013, remplacé par la loi du 2 mai 2019 et modifié par la loi du 28 février 2022, IV.85, § 1^{er}, et IV.93 insérés par la loi du 2 mai 2019 ;

Vu l'arrêté royal du 30 août 2013 relatif aux procédures en matière de protection de la concurrence ;

Vu l'arrêté royal du 30 août 2013 relatif à la notification des concentrations d'entreprises visée à l'article IV.10 du Code de droit économique inséré par les lois du 3 avril 2013 ;

KONINKRIJK BELGIE**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND
EN ENERGIE**

Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 augustus 2013 betreffende de procedures inzake bescherming van de mededinging, het koninklijk besluit van 30 augustus 2013 betreffende het aanmelden van de concentraties van ondernemingen bedoeld in artikel IV.10 van het Wetboek van economisch recht ingevoegd door de wetten van 3 april 2013 en het koninklijk besluit van 4 september 2013 betreffende de betaling en de invordering van de administratieve geldboeten en dwangsommen bepaald in Boek IV van het Wetboek van economisch recht

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
Onze Groet.

Gelet op het Wetboek van economisch recht, de artikelen IV.10, § 3, ingevoegd bij de wet van 3 april 2013, vervangen bij de wet van 2 mei 2019 en gewijzigd bij de wet van 28 februari 2022, IV.85, § 1, en IV.93 ingevoegd bij de wet van 2 mei 2019;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 augustus 2013 betreffende de procedures inzake bescherming van de mededinging;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 augustus 2013 betreffende het aanmelden van de concentraties van ondernemingen bedoeld in artikel IV.10 van het Wetboek van economisch recht ingevoegd door de wetten van 3 april 2013;

Vu l'arrêté royal du 4 septembre 2013 relatif au paiement et au recouvrement des amendes administratives et astreintes prévues dans le Livre IV du Code de droit économique ;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 september 2013 betreffende de betaling en de invordering van de administratieve geldboeten en dwangsommen bepaald in Boek IV van het Wetboek van economisch recht;

Vu l'avis de l'Autorité de Protection des Données, donné le 8 septembre 2023 ;

Gelet op het advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit, gegeven op 8 september 2023;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 29 septembre 2023 ;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 29 september 2023;

Vu l'avis XXX du Conseil d'Etat, donné le XXX, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Gelet op advies XXX van de Raad van State, gegeven op XXX, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Considérant que la loi du 2 mai 2019 portant modifications du livre I^{er} « Définitions », du livre XV « Application de la Loi » et remplacement du livre IV « Protection de la concurrence » du Code de droit économique a remplacé le livre IV du Code de droit économique, il est nécessaire d'adapter l'arrêté royal du 30 août 2013 relatif aux procédures en matière de protection de la concurrence, l'arrêté royal du 30 août 2013 relatif à la notification des concentrations d'entreprises visée à l'article IV.10 du Code de droit économique inséré par les lois du 3 avril 2013, et l'arrêté royal du 4 septembre 2013 relatif au paiement et au recouvrement des amendes administratives et astreintes prévues dans le Livre IV du Code de droit économique ;

Overwegende dat de wet van 2 mei 2019 houdende wijzigingen van boek I "Definities", van boek XV "Rechtshandhaving" en vervanging van boek IV "Bescherming van de mededinging" van het Wetboek van economisch recht het boek IV van het Wetboek van economisch recht heeft vervangen, is het noodzakelijk om het koninklijk besluit van 30 augustus 2013 betreffende de procedures inzake bescherming van de mededinging, het koninklijk besluit van 30 augustus 2013 betreffende het aanmelden van de concentraties van ondernemingen bedoeld in artikel IV.10 van het Wetboek van economisch recht ingevoegd door de wetten van 3 april 2013, en het koninklijk besluit van 4 september 2013 betreffende de betaling en de invordering van de administratieve geldboeten en dwangsommen bepaald in Boek IV van het Wetboek van economisch recht aan te passen;

Considérant que les modifications qui font suite à la loi du 2 mai 2019 sont de plusieurs ordres :

- des modifications de terminologie ;
- l'adaptation de références aux nouvelles dispositions du livre IV du Code de droit économique ;

Overwegende dat de wijzigingen die volgen op de wet van 2 mei 2019 van verschillende orde zijn:

- wijzigingen van de terminologie;
- aanpassing van de verwijzingen naar de nieuwe bepalingen van boek IV van het Wetboek van economisch recht;

- la suppression de dispositions qui sont désormais reprises dans le livre IV du Code de droit économique ;
- l'adaptation de dispositions aux procédures du livre IV de Code de droit économique qui ont été modifiées par la loi du 2 mai 2019 ;
- de opheffing van de bepalingen die nu zijn opgenomen in boek IV van het Wetboek van economisch recht;
- de aanpassing van de bepalingen aan de procedures van het boek IV van het Wetboek van economisch recht die gewijzigd zijn bij de wet van 2 mei 2019;

Considérant que la loi du 28 février 2022 transposant la directive (UE) 2019/1 du Parlement européen et du Conseil du 11 décembre 2018 visant à doter les autorités de concurrence des Etats membres des moyens de mettre en œuvre plus efficacement les règles de concurrence et à garantir le bon fonctionnement du marché intérieur apporte également des modifications au livre IV du Code de droit économique qui nécessitent une adaptation des arrêtés royaux précités ;

Overwegende dat de wet van 28 februari 2022 tot omzetting van richtlijn (EU) 2019/1 van het Europees Parlement en de Raad van 11 december 2018 tot toekenning van bevoegdheden aan de mededingingsautoriteiten van de lidstaten voor een doeltreffendere handhaving en ter waarborging van de goede werking van de interne markt eveneens wijzigingen aanbrengt aan boek IV van het Wetboek van economisch recht en deze een aanpassing noodzaken van voormelde koninklijke besluiten;

Considérant que les modifications proposées visent à :

Overwegende dat de voorgestelde wijzigingen bedoeld zijn om:

- adapter la terminologie de dispositions à la loi du 28 février 2022 précitée ;
- adapter des dispositions en raison des procédures prévues par le livre IV du Code de droit économique qui ont été modifiées ou mises en place par la loi du 28 février 2022 précitée ;
- de terminologie van de bepalingen aan te passen aan de voornoemde wet van 28 februari 2022;
- de bepalingen aan te passen die het gevolg zijn van de procedures van boek IV van het Wetboek van economisch recht die gewijzigd of ingevoerd zijn bij de voornoemde wet van 28 februari 2022;

Considérant que des modifications supplémentaires sont proposées, indépendamment des lois du 2 mai 2019 et du 28 février 2022 précitées, afin de :

Overwegende dat, los van voormelde wetten van 2 mei 2019 en van 28 februari 2022, aanvullende wijzigingen worden voorgesteld om:

- apporter des améliorations légistiques ou terminologiques ;
- tenir compte de la digitalisation croissante ;
- compléter les procédures prévues par le livre IV du Code de droit économique ;
- supprimer des dispositions de l'arrêté royal du 30 août 2013 relatif aux procédures en matière de protection de la concurrence en
- de legistiek en de terminologie te verbeteren;
- rekening te houden met de toenemende digitalisering;
- de procedures van boek IV van het Wetboek van economisch recht aan te vullen;
- de bepalingen van het koninklijk besluit van 30 augustus 2013 betreffende de procedures inzake bescherming van de

raison du fait qu'elles sont reprises dans le livre IV du Code de droit économique ;

- introduire un formulaire de plainte qui a pour objectif d'obtenir suffisamment d'informations pour apprécier la recevabilité et le fondement d'une plainte visée à l'article IV.39, 2°, du Code de droit économique ;

mededinging te schrappen omdat zij zijn opgenomen in boek IV van het Wetboek van economisch recht;

- een klachtenformulier in te voeren dat tot doel heeft voldoende informatie te verkrijgen om de ontvankelijkheid en de gegrondheid van een klacht bedoeld in artikel IV.39, 2°, van het Wetboek van economisch recht, te beoordelen;

Sur la proposition du Ministre de l'Economie et du Ministre des Finances,

Op de voordracht van de Minister van Economie en de Minister van Financiën,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

Chapitre 1^{er}. Modifications de l'arrêté royal du 30 août 2013 relatif aux procédures en matière de protection de la concurrence

Hoofdstuk 1. Wijzigingen van het koninklijk besluit van 30 augustus 2013 betreffende de procedures inzake bescherming van de mededinging

Article 1^{er}. L'article 1^{er} de l'arrêté royal du 30 août 2013 relatif aux procédures en matière de protection de la concurrence est remplacé par ce qui suit :

Artikel 1. Artikel 1 van het koninklijk besluit van 30 augustus 2013 betreffende de procedures inzake bescherming van de mededinging wordt vervangen als volgt:

« Article 1^{er}. Au sens du présent arrêté, on entend par :

“Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder:

1° le livre IV du Code de droit économique ; le livre IV « Protection de la concurrence » du Code de droit économique ;

1° boek IV van het Wetboek van economisch recht: boek IV “Bescherming van de mededinging” van het Wetboek van economisch recht;

2° l'Autorité belge de la concurrence ; l'Autorité belge de la concurrence visée à l'article I.6, 4°, du Code de droit économique ;

2° de Belgische Mededingingsautoriteit: de Belgische Mededingingsautoriteit bedoeld in artikel I.6, 4°, van het Wetboek van economisch recht;

3° le Collège de la concurrence : le Collège de la concurrence visé à l'article I.6, 5°, du Code de droit économique ;

3° het Mededingingscollege: het Mededingingscollege bedoeld in artikel I.6, 5°, van het Wetboek van economisch recht;

4° le président : le président visé à l'article I.6, 6°, du Code de droit économique ;	4° de voorzitter: de voorzitter bedoeld in artikel I.6, 6°, van het Wetboek van economisch recht;
5° l'auditorat : l'auditorat visé à l'article I.6, 7°, du Code de droit économique ;	5° het auditoraat: het auditoraat bedoeld in artikel I.6, 7°, van het Wetboek van economisch recht;
6° l'auditeur général : l'auditeur général visé à l'article I.6, 8°, du Code de droit économique ;	6° de auditeur-generaal: de auditeur-generaal bedoeld in artikel I.6, 8°, van het Wetboek van economisch recht;
7° l'auditeur : l'auditeur visé à l'article I.6, 9°, du Code de droit économique ;	7° de auditeur: de auditeur bedoeld in artikel I.6, 9°, van het Wetboek van economisch recht;
8° le secrétariat : le secrétariat visé à l'article IV.29 du Code de droit économique. ».	8° het secretariaat: het secretariaat bedoeld in artikel IV.29 van het Wetboek van economisch recht.”.

Art. 2. L'article 2 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Art. 2. L'auditeur et les membres du personnel de l'Autorité belge de la concurrence commissionnés par le ministre peuvent, pour les besoins de l'instruction ou dans le cadre des discussions menées durant la procédure de transaction, convoquer les personnes physiques ou morales, à la date qu'ils fixent.

La convocation à l'audition en mentionne la base juridique et le but. ».

Art. 3. Dans l'article 5, alinéa 3, du même arrêté, le mot « concernée » est abrogé.

Art. 4. Dans l'intitulé du chapitre III et de sa section I^{re}, du même arrêté, les mots « de pratiques restrictives » sont chaque fois remplacés par les mots « d'infractions au droit de la concurrence ».

Art. 5. Dans le texte néerlandais de l'intitulé du chapitre III et de sa section 2 du même arrêté, le mot « transacties » est chaque fois remplacé par le mot « schikkingen ».

Art. 2. Artikel 2 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:

“Art. 2. Voor de noodwendigheden van het onderzoek of binnen het kader van de besprekingen die plaatsvinden tijdens de procedure inzake schikkingen kunnen de auditeur en de door de minister gemachtigde personeelsleden van de Belgische Mededingingsautoriteit op de datum die zij vaststellen de natuurlijke of rechtspersonen oproepen.

De oproeping voor het verhoor vermeldt de rechtsgrond en het doel.”.

Art. 3. In artikel 5, derde lid, van hetzelfde besluit wordt het woord “betrokken” opgeheven.

Art. 4. In het opschrift van hoofdstuk III en zijn afdeling 1, van hetzelfde besluit worden de woorden “restrictieve praktijken” telkens vervangen door de woorden “inbreuken op het mededingingsrecht”.

Art. 5. In de Nederlandse tekst van het opschrift van hoofdstuk III en zijn afdeling 2 van hetzelfde besluit wordt het woord “transacties” telkens vervangen door het woord “schikkingen”.

Art. 6. L'article 6 du même arrêté est abrogé.

Art. 6. Artikel 6 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 7. L'article 7 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Art. 7. Les plaintes visées à l'article IV.39, 2°, du Code de droit économique sont introduites auprès de l'auditeur général de la manière prescrite au moyen du formulaire plainte selon le modèle figurant en annexe au présent arrêté. ».

Art. 7. Artikel 7 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt: .

“Art. 7. De klachten bedoeld in artikel IV.39, 2°, van het Wetboek van economisch recht worden bij de auditeur-generaal ingediend op de wijze voorgeschreven door middel van het klachtenformulier waarvan het model is opgenomen als bijlage bij dit besluit.”.

Art. 8. A l'article 8 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

Art. 8. In artikel 8 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit :
« La réponse des entreprises, des associations d'entreprises et des personnes physiques à la communication des griefs qui leur a été adressée par l'auditeur en application de l'article IV.46, § 1^{er}, du Code de droit économique est transmise par e-mail avec demande d'accusé de réception à l'adresse e-mail du secrétariat, sans préjudice de la possibilité pour l'auditeur de solliciter une copie papier de la réponse et de tout document joint. » ;

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt:
“Het antwoord van de ondernemingen, ondernemingsverenigingen en natuurlijke personen op de mededeling van de grieven die aan hen werden overgemaakt door de auditeur in toepassing van artikel IV.46, § 1, van het Wetboek van economisch recht wordt overgemaakt per e-mail met ontvangstbevestiging naar het e-mailadres van het secretariaat ongeacht het recht van de auditeur om een papieren exemplaar van het antwoord en de eventuele bijgevoegde documenten te vragen.”;

2° dans l'alinéa 2, les mots « , les associations d'entreprises » sont insérés entre les mots « Les entreprises » et les mots « et les personnes physiques » ;

2° in tweede lid worden de woorden “, ondernemingsverenigingen” ingevoegd tussen de woorden “de ondernemingen” en de woorden “en natuurlijke personen”;

3° l'alinéa 3 et l'alinéa 4 sont abrogés.

3° het derde lid en het vierde lid worden opgeheven.

Art. 9. L'article 9 du même arrêté est abrogé.

Art. 9. Artikel 9 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 10. L'article 10 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

Art. 10. Artikel 10 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:

« Art. 10. La réponse des entreprises, des associations d'entreprises et des personnes physiques à la demande de l'auditeur général visée à l'article IV.55 du Code de droit économique est transmise par e-mail avec

“Art. 10. Het antwoord van de ondernemingen, ondernemingsverenigingen en natuurlijke personen op het verzoek van de auditeur-generaal bedoeld in artikel IV.55 van het Wetboek van economisch recht wordt

demande d'accusé de réception à l'adresse e-mail du secrétariat.

overgemaakt per e-mail met ontvangstbevestiging naar het e-mailadres van het secretariaat.

Il en est de même pour ce qui concerne la déclaration de transaction de l'entreprise, de l'association d'entreprises ou de la personne physique visée à l'article IV.58 du Code de droit économique. ».

Dit geldt eveneens voor wat betreft de schikkingsverklaring van de onderneming, de ondernemingsvereniging of de natuurlijke persoon bedoeld in artikel IV.58 van het Wetboek economisch recht.”.

Art. 11. L'article 11 du même arrêté est abrogé.

Art. 11. Artikel 11 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 12. A l'article 12 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

Art. 12. In artikel 12 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° dans le paragraphe 1^{er}, les mots « IV.59. du Livre IV » sont remplacés par les mots « IV.63, § 2, alinéa 1^{er}, du Code de droit économique » ;

1° in paragraaf 1 worden de woorden “IV.59 van Boek IV” vervangen door de woorden “IV.63, § 2, eerste lid, van het Wetboek van economisch recht”;

2° les paragraphes 2 à 4 sont remplacés par ce qui suit :

2° paragrafen 2 tot 4 worden vervangen als volgt:

« § 2. Les engagements, visés aux articles IV.63, § 2, alinéa 2, et IV.67, § 1^{er}, alinéa 2, du Code de droit économique ainsi que leurs annexes sont à communiquer à l'attention de l'auditeur à l'adresse e-mail du secrétariat indiquée sur le site web de l'Autorité belge de concurrence.

“§ 2. De verbintenissen, bedoeld in de artikelen IV.63, § 2, tweede lid en IV.67, § 1, tweede lid, van het Wetboek van economisch recht evenals hun bijlagen, worden meegedeeld ter attentie van de auditeur op het e-mailadres van het secretariaat zoals aangeduid op de website van de Belgische Mededingingsautoriteit.

Cette communication s'effectue par e-mail avec accusé de réception.

Deze mededeling gebeurt per e-mail met ontvangstbewijs.

§ 3. Un accusé de réception des engagements communiqués est délivré sans délai par le secrétariat aux parties notificantes ou au représentant commun, par e-mail avec accusé de réception.

§ 3. Een ontvangstbewijs van de meegedeelde verbintenissen wordt onmiddellijk afgeleverd door het secretariaat aan de aanmeldende partijen of aan de gemeenschappelijke vertegenwoordiger per e-mail met ontvangstbevestiging.

§ 4. Pour les engagements visés à l'article IV.67, § 1^{er}, alinéa 2, du Code de droit économique, le jour de la réception des engagements est compris dans le délai utilisé par les parties notificantes en vue de présenter des engagements. ».

§ 4. Wat de verbintenissen bedoeld in artikel IV.67, § 1, tweede lid, van het Wetboek van economisch recht betreft, wordt de dag van de ontvangst van de verbintenissen begrepen in de termijn die door de aanmeldende partijen wordt gebruikt om verbintenissen voor te stellen.”.

Art. 13. L'article 13 du même arrêté est abrogé.

Art. 14. L'article 14 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Art. 14. § 1^{er}. Les entreprises, associations d'entreprises et personnes physiques peuvent exposer dans leurs observations tous les moyens et faits utiles à leur défense. Elles peuvent également proposer que le Collège de la concurrence entende des personnes susceptibles de confirmer les faits invoqués.

§ 2. Lorsque les parties concernées invoquent, dans leurs observations ou dans des pièces complémentaires déposées après la clôture de l'instruction, des secrets d'affaires ou d'autres données confidentielles, elles en justifient le caractère confidentiel et en fournissent également une version ou un résumé non-confidentiel. ».

Art. 15. L'article 15 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Art. 15. § 1^{er}. Pour être entendues en application de l'article IV.50, § 2, du Code de droit économique, le plaignant et les tiers qui justifient d'un intérêt suffisant, le ministre, les directeurs des affaires économiques et juridiques ou l'organisme public chargé du contrôle d'un secteur économique adressent leur demande au secrétariat et indiquent leur nom, qualité et, le cas échéant, la justification de leur intérêt.

Il en est de même pour les tiers qui demandent à être entendus en application de l'article IV.65, § 4, et de l'article IV.72, § 4, du Code de droit économique.

§ 2. Simultanément au dépôt de la proposition de décision visé à l'article IV.46, § 4, et à l'article IV.64, § 1^{er}, du Code de droit économique ou au dépôt de la requête en mesures provisoires visé à l'article IV.72, § 1^{er}, du même Code, le secrétariat en informe le

Art. 13. Artikel 13 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 14. Artikel 14 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:

“Art. 14. § 1. In hun opmerkingen kunnen de ondernemingen, ondernemingsverenigingen en natuurlijke personen alle voor hun verweer nuttige middelen en feiten uiteenzetten. Zij kunnen eveneens voorstellen dat het Mededingingscollege de personen hoort die de ingeroepen feiten kunnen bevestigen.

§ 2. Indien de betrokken partijen in hun opmerkingen of in aanvullende stukken neergelegd na het sluiten van het onderzoek zakengeheimen of andere vertrouwelijke gegevens inroepen, rechtvaardigen zij het vertrouwelijk karakter en verstrekken zij eveneens een niet-vertrouwelijke versie of samenvatting.”.

Art. 15. Artikel 15 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:

“Art. 15. § 1. Om te worden gehoord overeenkomstig artikel IV.50, § 2, van het Wetboek van economisch recht, richten de klager en de derden die een voldoende belang doen blijken, de minister, de directeurs economische en juridische zaken of de openbare instelling belast met de controle over een economische sector, hun verzoek aan het secretariaat, met vermelding van hun naam, hoedanigheid, en in voorkomend geval de rechtvaardiging van hun belang.

Hetzelfde geldt voor de derden die, in toepassing van artikel IV.65, § 4, en artikel IV.72, § 4, van het Wetboek van economisch recht, vragen om te worden gehoord.

§ 2. Gelijktijdig met het neerleggen van het voorstel van beslissing zoals bedoeld in artikel IV.46, § 4, en artikel 64, § 1, van het Wetboek van economisch recht of van het verzoek om voorlopige maatregelen bedoeld in artikel IV.72, § 1, van hetzelfde Wetboek, brengt het

ministre ainsi que les directeurs des affaires juridiques et économiques. ».

Art. 16. Dans le texte néerlandais de l'article 16 du même arrêté, les mots « menen blijkt te geven » sont remplacés par les mots « doen blijken ».

Art. 17. A l'article 18 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit :
« La note du ministre, des directeurs des affaires économiques et juridiques, des organismes publics chargés du contrôle d'un secteur économique ou les observations écrites des personnes physiques ou morales intéressées ou de celles dont la demande d'audition a été jugée recevable sont transmises par e-mail avec demande d'accusé de réception à l'adresse e-mail du secrétariat. » ;

2° l'alinéa 2 est abrogé.

Art. 18. L'article 20 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Art. 20. La requête de mesures provisoires prévue à l'article IV.72 du Code de droit économique peut être introduite au plus tôt après l'ouverture de l'instruction par l'auditeur général. ».

Art. 19. L'article 21 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Art. 21. Les modalités de comparution applicables aux personnes entendues à l'audience prévue à l'article IV.72, § 3, alinéa 2, du Code de droit économique sont celles de l'article 3.

Si elles souhaitent être entendues, les personnes physiques ou morales sont tenues de confirmer par e-mail avec demande d'accusé

secretariaat de minister en de directeurs juridische en economische zaken hiervan op de hoogte.”.

Art. 16. In de Nederlandse tekst van artikel 16 van hetzelfde besluit worden de woorden “menen blijkt te geven” vervangen door de woorden “doen blijken”.

Art. 17. In artikel 18 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt:
“De nota van de minister, van de directeurs economische en juridische zaken, van de openbare instellingen belast met de controle over een economische sector, of de schriftelijke opmerkingen van de betrokken natuurlijke of rechtspersonen of van hen wier vraag om gehoord te worden ontvankelijk werd geoordeeld, worden overgemaakt per e-mail met ontvangstbevestiging naar het e-mailadres van het secretariaat.”;

2° het tweede lid wordt opgeheven.

Art. 18. Artikel 20 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:

“Art. 20. Het verzoek om voorlopige maatregelen als bedoeld in artikel IV.72 van het Wetboek van economisch recht kan worden ingediend ten vroegste vanaf de opening van het onderzoek door de auditeur-generaal.”.

Art. 19. Artikel 21 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:

“Art. 21. De modaliteiten van het verschijnen van toepassing op de personen gehoord ter zitting bedoeld in artikel IV.72, § 3, tweede lid, van het Wetboek van economisch recht zijn die van artikel 3.

Indien zij gehoord willen worden, dienen de natuurlijke of rechtspersonen hun aanwezigheid op deze zitting per e-mail met

de réception à l'adresse e-mail du secrétariat leur présence à cette audience. ».

Art. 20. L'article 22 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Art. 22. En cas d'application de l'article IV.40, § 2, alinéa 1^{er}, du Code de droit économique, combiné avec l'article IV.79, § 1^{er}, alinéa 3, 2^o, du Code de droit économique, le Collège de la concurrence fixe la date à laquelle les personnes physiques ou morales pourront être entendues.

Si elles souhaitent être entendues, les personnes physiques ou morales sont tenues de confirmer par e-mail avec demande d'accusé de réception à l'adresse e-mail du secrétariat leur présence à cette audience.

Le cas échéant, les modalités de comparution sont celles de l'article 3. ».

Art. 21. Dans l'intitulé du chapitre VII du même arrêté les mots « pratiques restrictives de concurrence » sont remplacés par les mots « infractions au droit de la concurrence ».

Art. 22. L'article 27 du même arrêté est abrogé.

Art. 23. A l'article 28 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1^o dans le paragraphe 1^{er} les mots « du Code de droit économique » sont insérés entre les mots « le livre IV » et les mots « et par le présent arrêté » ;

2^o dans le paragraphe 1^{er}, d), les mots « les jours fériés légaux visés à l'article 27 du présent arrêté » sont remplacés par les mots « les jours visés à l'article I.6, 32^o du Code de droit économique » ;

3^o dans le paragraphe 2 les mots « jour férié légal » sont remplacés par les mots « jour visé

ontvangstbevestiging naar het e-mailadres van het secretariaat te bevestigen.”.

Art. 20. Artikel 22 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:

“Art. 22. In geval van toepassing van artikel IV.40, § 2, eerste lid, van het Wetboek van economisch recht juncto artikel IV.79, § 1, derde lid, 2^o, van het Wetboek van economisch recht, bepaalt het Mededingingscollege de datum waarop de natuurlijke of rechtspersonen kunnen worden gehoord.

Indien zij gehoord willen worden, dienen de natuurlijke of rechtspersonen hun aanwezigheid op deze zitting per e-mail met ontvangstbevestiging naar het e-mailadres van het secretariaat te bevestigen.

In voorkomend geval zijn de modaliteiten van het verschijnen die van artikel 3.”.

Art. 21. In het opschrift van hoofdstuk VII van hetzelfde besluit worden de woorden “restrictieve mededingingspraktijken” vervangen door de woorden “inbreuken op het mededingingsrecht”.

Art. 22. Artikel 27 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 23. In artikel 28 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o in paragraaf 1 worden de woorden “van het Wetboek van economisch recht” tussen de woorden “boek IV” en de woorden “en in dit besluit” ingevoegd;

2^o in paragraaf 1 worden in de bepaling onder d) de woorden “en erkende feestdagen als bedoeld in artikel 27 van dit besluit” vervangen door de woorden “en dagen als bedoeld in artikel I.6, 32^o, van het Wetboek van economisch recht”;

3^o in paragraaf 2 worden de woorden “erkende feestdag” vervangen door de woorden “dag als

à l'article I.6, 32°, du Code de droit économique ».

Art. 24. A l'article 29 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

« § 1^{er}. A moins qu'il n'en soit disposé autrement, la convocation et les pièces envoyées aux ou par les membres du personnel de l'Auditorat, l'auditeur, l'auditeur général, l'Auditorat, le Collège de la concurrence, le président du Collège de la concurrence, l'assesseur vice-président, l'assesseur désigné ou le secrétariat, sont adressés à leur destinataire par e-mail avec demande d'accusé de réception. » ;

2° le paragraphe 2 est abrogé ;

3° le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit :

« § 3. En cas d'envoi par e-mail, la pièce est présumée être parvenue à son destinataire le jour de son expédition. ».

Art. 25. Dans le même arrêté, il est inséré une annexe rédigée comme suit :

« Annexe : FORMULAIRE PLAINTÉ

DÉPÔT DE PLAINTÉ EN VERTU DE L'ARTICLE IV.39, 2°, DU CODE DE DROIT ÉCONOMIQUE (« CDE »)

L'Autorité belge de la concurrence conseille de prendre contact avec l'auditeur général de l'Autorité belge de la concurrence avant d'introduire une plainte. L'adresse e-mail de l'auditeur-général est disponible sur le site internet de l'Autorité belge de la concurrence.

bedoeld in artikel I.6, 32°, van het Wetboek van economisch recht”.

Art. 24. In artikel 29 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

“§ 1. Tenzij anders is bepaald, geschiedt de oproeping voor en toezending van de stukken van of naar de personeelsleden van het Auditoraat, de auditeur, de auditeur-generaal, het Auditoraat, het Mededingingscollege, de voorzitter van het Mededingingscollege, de assessor-ondervoorzitter, de aangewezen assessor of het secretariaat per e-mail met ontvangstbevestiging.”;

2° paragraaf 2 wordt opgeheven;

3° paragraaf 3 wordt vervangen als volgt:

“§ 3. In geval van verzending per e-mail wordt het verzonden stuk geacht op de dag van de verzending te zijn toegekomen bij de geadresseerde.”.

Art. 25. In hetzelfde besluit, wordt de bijlage ingevoegd, luidende:

“Bijlage: KLACHTENFORMULIER

INDIENEN VAN EEN KLACHT OP GROND VAN ARTIKEL IV.39, 2°, VAN HET WETBOEK VAN ECONOMISCH RECHT (“WER”)

De Belgische Mededingingsautoriteit adviseert om contact op te nemen met de auditeur-generaal van de Belgische Mededingingsautoriteit alvorens een klacht in te dienen. Het e-mailadres van de auditeur-generaal is beschikbaar op de website van de Belgische Mededingingsautoriteit.

I. Informations concernant le plaignant et l'entreprise, les entreprises ou l'association d'entreprises donnant lieu à la plainte

1. Veuillez fournir des informations complètes sur l'identité de la personne physique ou morale qui dépose plainte. Si le plaignant est une entreprise, veuillez indiquer son numéro d'entreprise, identifier le groupe de sociétés auquel elle appartient et fournir un bref aperçu de la nature et de la portée de ses activités économiques. Indiquez les coordonnées (numéro de téléphone, adresse postale et adresse électronique) d'une personne de contact auprès de qui des explications supplémentaires peuvent être obtenues. Si le plaignant est représenté par un conseil, veuillez fournir une procuration décrivant de manière précise la portée de son mandat.

2. Veuillez identifier l'entreprise, les entreprises ou l'association d'entreprises dont le comportement fait l'objet de la plainte, en fournissant, le cas échéant, toutes les informations disponibles sur le groupe de sociétés auquel appartiennent lesdites entreprises, ainsi que sur la nature et la portée de leurs activités économiques. Situez le plaignant par rapport à l'entreprise, aux entreprises ou à l'association d'entreprises visées par la plainte (par exemple client, concurrent).

II. Renseignements concernant l'infraction présumée et preuves

3. Veuillez exposer en détail les faits dont on peut inférer, selon vous, qu'il y a infraction à l'article IV.1 CDE(et/ou l'article 101 TFUE), IV.2 CDE (et/ou l'article 102 TFUE) ou IV.2/1 CDE. Veuillez notamment indiquer la nature des produits (biens ou services) affectés par les infractions présumées et expliquer, le cas échéant, les relations commerciales dont ces produits font l'objet. Veuillez fournir toutes les

I. Informatie over de klager en de onderneming(en) of ondernemingsvereniging die aanleiding geeft tot de klacht

1. Gelieve volledige gegevens te verstrekken over de identiteit van de natuurlijke of rechtspersoon die de klacht indient. Indien de klager een onderneming is, gelieve haar ondernemingsnummer te vermelden, de ondernemingsgroep waartoe zij behoort te identificeren en een kort overzicht te geven van de aard en de omvang van haar economische activiteiten. Vermeld de gegevens (telefoonnummer, postadres en e-mailadres) van een contactpersoon bij wie nadere uitleg kan worden verkregen. Indien de klager wordt vertegenwoordigd door een raadsman, gelieve een volmacht te verstrekken waarin de reikwijdte van het mandaat nauwkeurig wordt beschreven.

2. Gelieve de onderneming(en) of ondernemingsvereniging te identificeren waarvan het gedrag het voorwerp uitmaakt van de klacht en, in voorkomend geval, alle beschikbare informatie te verstrekken over de ondernemingsgroep waartoe de genoemde onderneming(en) behoren alsook over de aard en de omvang van hun economische activiteiten. Gelieve de klager te plaatsen ten opzichte van de onderneming(en) of ondernemingsvereniging waartegen de klacht gericht is (bv. klant, concurrent).

II. Informatie over de vermeende inbreuk en bewijsmateriaal

3. Gelieve in detail de feiten te beschrijven waaruit volgens u kan worden afgeleid dat er sprake is van een inbreuk op artikel IV.1 WER (en/of artikel 101 VWEU), IV.2 WER (en/of artikel 102 VWEU) of IV.2/1 WER. Vermeld in het bijzonder de aard van de producten (goederen of diensten) waarop de vermeende inbreuken betrekking hebben en licht in voorkomend geval de

informations disponibles sur les accords ou les pratiques des entreprises ou des associations d'entreprises visées par la plainte. Veuillez indiquer, dans la mesure du possible, les positions respectives desdites entreprises sur le marché.

handelsbetrekkingen toe waaraan deze producten onderworpen zijn. Gelieve alle beschikbare informatie te verstrekken over de overeenkomsten of praktijken van de onderneming(en) of ondernemingsverenigingen waarop de klacht betrekking heeft. Gelieve in de mate van het mogelijke de respectieve marktposities van de betrokken ondernemingen aan te geven.

4. Veuillez décrire le contexte juridique et économique dans lesquels s'insèrent les potentielles restrictions de concurrences identifiées dans la plainte.

4. Gelieve de juridische en economische context van de in de klacht vastgestelde potentiële mededingingsbeperkingen te beschrijven.

5. Veuillez soumettre tous les documents en votre possession qui se rapportent ou sont directement liés aux faits exposés dans la plainte (par exemple, texte d'accords, comptes rendus de négociations ou de réunions, conditions de transaction, documents commerciaux, circulaires, correspondance, résumés de conversations téléphoniques, etc.). Veuillez indiquer le nom et l'adresse des personnes capables de témoigner des faits exposés dans la plainte, et notamment des personnes lésées par l'infraction présumée. Veuillez communiquer les statistiques ou les autres données en votre possession qui se rapportent aux faits exposés, en particulier celles qui mettent en évidence des évolutions sur le marché (par exemple, des informations concernant les prix et les tendances des prix, les barrières à l'entrée de nouveaux fournisseurs sur le marché, etc.).

5. Gelieve alle documenten in uw bezit voor te leggen die betrekking hebben op, of rechtstreeks verband houden met, de in de klacht beschreven feiten (bv. teksten van overeenkomsten, notulen van onderhandelingen of vergaderingen, transactievoorwaarden, handelsdocumenten, circulaires, correspondentie, samenvattingen van telefoongesprekken, enz.) Gelieve de namen en adressen te verstrekken van personen die kunnen getuigen van de in de klacht vermelde feiten, met inbegrip van personen die door de vermeende inbreuk zijn getroffen. Gelieve alle statistieken of andere gegevens te verstrekken waarover u beschikt en die relevant zijn voor de in de klacht uiteengezette feiten, met name die welke de ontwikkelingen op de markt belichten (bv. informatie over prijzen en prijsontwikkelingen, belemmeringen voor de toegang van nieuwe leveranciers tot de markt, enz.)

6. Veuillez exposer votre point de vue sur la portée géographique de l'infraction présumée et expliquer, si ce n'est pas évident, dans quelle mesure le commerce entre États membres de l'Union européenne ou entre l'Union européenne et un ou plusieurs États de l'AELE qui sont parties contractantes de l'accord EEE peut être affecté par le comportement dénoncé.

6. Gelieve uw mening te geven over de geografische reikwijdte van de vermeende inbreuk en, indien dit niet voor de hand ligt, toe te lichten in hoeverre de handel tussen EU-lidstaten of tussen de Europese Unie en een of meer EVA-Statens die partij zijn bij de EER-Overeenkomst door het aangeklaagde gedrag kan worden beïnvloed.

III. Résultat escompté de l'intervention de l'Autorité belge de la concurrence et intérêt légitime

7. Veuillez expliquer le résultat que vous escomptez, en termes de conclusions ou de mesures, de la procédure engagée par l'Autorité belge de la concurrence.

8. Veuillez exposer les motifs en vertu desquels vous faites valoir un intérêt légitime en tant que plaignant conformément à l'article IV.39, 2°, CDE. Veuillez indiquer, en particulier, en quoi vous êtes lésé par le comportement dénoncé et expliquer comment, selon vous, l'intervention de la Commission serait de nature à redresser les griefs allégués.

IV. Procédures devant les autorités de concurrence ou les juridictions nationales

9. Veuillez spécifier si vous avez effectué une démarche auprès d'une autre autorité de concurrence et/ou si un procès a été intenté devant une juridiction nationale pour les mêmes motifs ou des motifs apparentés. Si tel est le cas, veuillez fournir des informations complètes concernant l'autorité administrative ou judiciaire en question et les allégations que vous leur avez soumises.

Déclaration selon laquelle les renseignements contenus dans le présent formulaire et dans ses annexes sont fournis de toute bonne foi.

Date et signature ».

Chapitre 2. Modifications de l'arrêté royal du 30 août 2013 relatif à la notification des concentrations d'entreprises visée à l'article IV.10 du Code de droit économique inséré par les lois du 3 avril 2013

III. Verwacht resultaat van het optreden van de Belgische Mededingingsautoriteit en rechtmatig belang

7. Gelieve toe te lichten welk resultaat u verwacht, in termen van conclusies of maatregelen, van de door de Belgische Mededingingsautoriteit ingeleide procedure.

8. Gelieve toe te lichten op welke gronden u een rechtmatig belang heeft als klager in de zin van artikel IV.39, 2°, WER. Geef met name aan hoe u door de aangeklaagde gedragingen bent benadeeld en leg uit hoe volgens u het optreden van de Belgische Mededingingsautoriteit de vermeende bezwaren zou verhelpen.

IV. Procedures voor nationale mededingingsautoriteiten of rechterlijke instanties

9. Gelieve aan te geven of u bij een andere mededingingsautoriteit stappen hebt ondernomen en/of bij een nationale rechterlijke instantie een procedure is ingeleid op dezelfde of verwante gronden. Zo ja, geef dan alle details over de administratieve of gerechtelijke autoriteit in kwestie en de beschuldigingen die u bij hen hebt ingediend.

Verklaring dat de informatie in dit formulier en de bijlagen te goeder trouw is verstrekt.

Datum en handtekening”.

Hoofdstuk 2. Wijzigingen van het koninklijk besluit van 30 augustus 2013 betreffende het aanmelden van de concentraties van ondernemingen bedoeld in artikel IV.10 van het Wetboek van economisch recht ingevoegd door de wetten van 3 april 2013

Art. 26. Dans l'intitulé de l'arrêté royal du 30 août 2013 relatif à la notification des concentrations d'entreprises visée à l'article IV.10 du Code de droit économique inséré par les lois du 3 avril 2013, les mots « inséré par les lois du 3 avril 2013 » sont abrogés.

Art. 27. L'article 1^{er} du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Article 1^{er}. Au sens du présent arrêté, on entend par :

1° le livre IV du Code de droit économique : le livre IV « Protection de la concurrence » du Code de droit économique ;

2° l'Autorité belge de la concurrence : l'Autorité belge de la concurrence visée à l'article I.6, 4°, du Code de droit économique ;

3° le Collège de la concurrence : le Collège de la concurrence visé à l'article I.6, 5°, du Code de droit économique ;

4° l'auditeur général : l'auditeur général visé à l'article I.6, 8°, du Code de droit économique ;

5° l'auditeur : l'auditeur visé à l'article I.6, 9°, du Code de droit économique ;

6° le secrétariat : le secrétariat visé à l'article IV.29 du Code de droit économique. ».

Art. 28. A l'article 2 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 1^{er}, les mots « Livre IV » sont remplacés par les mots « Code de droit économique » ;

Art. 26. In het opschrift van het koninklijk besluit van 30 augustus 2013 betreffende het aanmelden van de concentraties van ondernemingen bedoeld in artikel IV.10 van het Wetboek van economisch recht ingevoegd door de wetten van 3 april 2013, worden de woorden "ingevoegd door de wetten van 3 april 2013" opgeheven.

Art. 27. Artikel 1 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:

"Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder:

1° boek IV van het Wetboek van economisch recht: boek IV "Bescherming van de mededinging" van het Wetboek van economisch recht;

2° de Belgische Mededingingsautoriteit: de Belgische Mededingingsautoriteit bedoeld in artikel I.6, 4°, van het Wetboek van economisch recht;

3° het Mededingingscollege: het Mededingingscollege bedoeld in artikel I.6, 5°, van het Wetboek van economisch recht;

4° de auditeur-generaal: de auditeur-generaal bedoeld in artikel I.6, 8°, van het Wetboek van economisch recht;

5° de auditeur: de auditeur bedoeld in artikel I.6, 9°, van het Wetboek van economisch recht;

6° het secretariaat: het secretariaat bedoeld in artikel IV.29 van het Wetboek van economisch recht."

Art. 28. In artikel 2 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 worden de woorden "Boek IV" vervangen door de woorden "het Wetboek van economisch recht";

2° dans le paragraphe 1^{er}, les mots « de ce même Livre » sont remplacés par les mots « du Code de droit économique » ;

3° dans le paragraphe 2, les mots « visées à l'article IV.10, § 2, du Code de droit économique » sont insérés entre les mots « ou morales » et les mots « , ces représentants ».

Art. 29. Dans l'article 3 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit : « § 2. Les notifications ainsi que leurs annexes sont à communiquer par e-mail avec demande d'accusé de réception à l'attention de l'auditeur général à l'adresse e-mail du secrétariat de l'auditoriat indiquée sur le site web de l'Autorité belge de la concurrence.

Cette communication électronique s'effectue sans préjudice de la possibilité pour l'auditeur de solliciter auprès de la partie notificante une copie papier de la notification et des documents joints. » ;

2° le paragraphe 3 est abrogé ;

3° le paragraphe 4 est abrogé.

Art. 30. L'article 5 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Art. 5. § 1^{er}. Sans préjudice du § 2, les notifications prennent effet à partir du jour de leur réception au secrétariat.

§ 2. Si l'auditeur constate que les renseignements figurant dans la notification sont incomplets, il en informe sans délai par e-mail les parties notificantes ou le représentant commun et fixe un délai approprié pour qu'ils soient complétés, sans préjudice du paragraphe 4. Dans ce cas, la notification prend effet à

2° in paragraaf 1 worden de woorden “van dit Boek” vervangen door de woorden “van het Wetboek van economisch recht”;

3° in paragraaf 2 worden de woorden “bedoeld in artikel IV.10, § 2, van het Wetboek van economisch recht” ingevoegd tussen de woorden “of rechtspersonen” en de woorden “de aanmelding”.

Art. 29. In artikel 3 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 2 wordt vervangen als volgt:

“§ 2. De aanmeldingen en hun bijlagen moeten per e-mail met ontvangstbevestiging ter attentie van de auditeur-generaal worden verzonden naar het e-mailadres van het secretariaat van het auditoraat dat vermeld staat op de website van de Belgische Mededingingsautoriteit.

Deze elektronische neerlegging doet geen afbreuk aan de mogelijkheid voor de auditeur om een papieren exemplaar van het aanmeldingsformulier en van de bijgevoegde documenten op te vragen aan de aanmeldende partij.”;

2° paragraaf 3 wordt opgeheven;

3° paragraaf 4 wordt opgeheven.

Art. 30. Artikel 5 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:

“Art. 5. § 1. Onverminderd het bepaalde in § 2, hebben de aanmeldingen rechtsgevolgen vanaf het tijdstip waarop deze bij het secretariaat zijn binnengekomen en begint de termijn te lopen op de dag volgend op de dag van ontvangst.

§ 2. Indien de auditeur vaststelt dat de gegevens in de aanmelding onvolledig zijn, stelt hij onmiddellijk de aanmeldende partijen of de gemeenschappelijke vertegenwoordiger daarvan per e-mail in kennis en stelt hij een passende termijn vast om deze te vervolledigen, onverminderd het bepaalde in

partir du jour de la réception des renseignements complets au secrétariat.

§ 3. La disposition de l'article 3, § 2, s'applique à toute réponse à un e-mail adressé par l'auditeur en vertu du paragraphe 2.

§ 4. L'auditeur peut dispenser de l'obligation de communiquer tout renseignement particulier requis par le formulaire CONC C/C qui ne lui paraît pas nécessaire pour l'examen du cas. La demande des parties notifiantes et la réponse de l'auditeur s'effectuent par e-mail.

Ce renseignement particulier pourra néanmoins être demandé ultérieurement par l'auditeur ou le Collège de la concurrence, mais sa non-communication dans la notification ne rend pas celle-ci incomplète au sens du paragraphe 2.

§ 5. Aux parties notifiantes ou au représentant commun, le secrétariat délivre sans délai et par e-mail un accusé de réception de la notification, dans lequel est indiqué le numéro d'enregistrement.

§ 6. L'auditeur délivre sans délai aux parties notifiantes ou au représentant commun, par e-mail, un accusé de réception de toute réponse à un e-mail adressé par lui en vertu du paragraphe 2. ».

Art. 31. A l'annexe du même arrêté royal, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'intitulé de l'annexe, les mots « du livre IV » sont abrogés ;

2° au 1.1., les modifications suivantes sont apportées :

a) dans l'alinéa 1^{er}, la deuxième et la troisième phrases commençant par les mots « Le système » et finissant par les

paragraphe 4. In dit geval heeft de aanmelding rechtsgevolgen vanaf de dag van de ontvangst van de volledige gegevens op het secretariaat.

§ 3. De bepaling van artikel 3, § 2, is van toepassing op ieder antwoord op een e-mail die door de auditeur werd verzonden krachtens paragraaf 2.

§ 4. De auditeur kan ontheffing verlenen van de verplichting tot het verstrekken van elke specifiek in het formulier CONC C/C verlangde inlichting, die hij niet noodzakelijk acht voor het onderzoek van de zaak. De vraag van de aanmeldende partijen en het antwoord van de auditeur gebeuren per e-mail.

Deze specifieke inlichting kan niettemin later door de auditeur of het Mededingingscollege worden gevraagd, maar het niet meedelen ervan in de aanmelding maakt deze niet onvolledig in de zin van paragraaf 2.

§ 5. Aan de aanmeldende partijen of de gemeenschappelijke vertegenwoordiger levert het secretariaat onmiddellijk en bij e-mail een ontvangstbewijs af van de aanmelding met vermelding van het registratienummer.

§ 6. De auditeur levert aan de aanmeldende partijen of aan de gemeenschappelijke vertegenwoordiger onmiddellijk en per e-mail, een ontvangstbewijs af van elk antwoord op een e-mail die door hem krachtens paragraaf 2 werd verzonden.”.

Art. 31. In de bijlage van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de tekst van het opschrift van de bijlage worden de woorden “van boek IV” opgeheven;

2° in de bepaling onder 1.1. worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in het eerste lid worden de tweede en de derde zin die aanvangt met de woorden “Het systeem” en eindigt met de woorden

mots « <http://www.bma-abc.be>. » sont remplacées par ce qui suit : « Le système de contrôle des concentrations est défini dans le livre IV « Protection de la concurrence » du Code de droit économique (ci-après : « le livre IV du Code de droit économique ») et dans l'arrêté royal du 30 août 2013 relatif à la notification des concentrations d'entreprises visée à l'article IV.10 du Code de droit économique (ci-après : « le présent arrêté ») auquel le présent formulaire est annexé. Le texte du livre IV du Code de droit économique ainsi que celui de ses arrêtés d'exécution figurent sur le site de l'Autorité belge de la concurrence : <http://www.bma-abc.be>. » ;

“<http://www.bma-abc.be>.” vervangen als volgt: “Het systeem van toezicht op de concentraties is vastgelegd in boek IV “Bescherming van de mededinging” van het Wetboek van economisch recht (hierna “boek IV van het Wetboek van economisch recht” genoemd) en in het koninklijk besluit van 30 augustus 2013 betreffende het aanmelden van de concentraties van ondernemingen bedoeld in artikel IV.10 van het Wetboek van economisch recht (hierna “dit besluit” genoemd) waaraan dit formulier is bijgevoegd. De tekst van boek IV van het Wetboek van economisch recht alsook van de uitvoeringsbesluiten bevinden zich op de website van de Belgische Mededingingsautoriteit: <http://www.bma-abc.be>.”;

- | | |
|--|---|
| <p>b) dans l'alinéa 1er, les points (i) et (ii) sont remplacés par ce qui suit :
« (i) l'adresse électronique du secrétariat à laquelle vous devez envoyer la version électronique de la notification et de ses annexes à l'attention de l'auditeur général par e-mail avec demande d'accusé de réception. » ;</p> <p>c) dans l'alinéa 2, les mots « livre IV » sont remplacés par les mots « Code de droit économique » ;</p> <p>d) dans l'alinéa 2, les mots « article IV.71, § 2, du Livre IV » sont remplacés par les mots « article IV.80, § 1^{er}, du Code de droit économique » ;</p> <p>e) dans l'alinéa 3, les mots « Aux termes du Livre IV » sont remplacés par les mots « Aux termes du livre IV du Code de droit économique » ;</p> <p>f) dans l'alinéa 3, les mots « visée à l'article IV. 61 § 2 3° du Livre IV » sont remplacés par les mots « visée aux articles IV.67 à IV.69 du Code de droit économique » ;</p> | <p>b) in het eerste lid worden de punten (i) en (ii) vervangen als volgt:
“(i) het e-mailadres van het secretariaat waarnaar u per e-mail met ontvangstbevestiging de elektronische versie van de aanmelding en de bijlagen ter attentie van de auditeur-generaal dient te sturen.”;</p> <p>c) in het tweede lid worden de woorden “boek IV wet” vervangen door de woorden “het Wetboek van economisch recht”;</p> <p>d) in het tweede lid worden de woorden “art. IV.71, § 2, van Boek IV” vervangen door de woorden “artikel IV.80, § 1, van het Wetboek van economisch recht”;</p> <p>e) in het derde lid worden de woorden “Volgens dit Boek IV” vervangen door de woorden “Volgens het boek IV van het Wetboek van economisch recht”;</p> <p>f) in het derde lid worden de woorden “overeenkomstig artikel IV.61, § 2, 3° van Boek IV” vervangen door de woorden “overeenkomstig de artikelen IV.67 tot IV.69 van het Wetboek van economisch recht”;</p> |
|--|---|

- | | |
|--|---|
| <p>g) dans le texte néerlandais de l'alinéa 5, les mots « van mening is » sont remplacés par les mots « van mening bent » ;</p> <p>h) dans le dernier alinéa, les mots « article IV.63 du Livre IV » sont remplacés par les mots « article IV.70 du Code de droit économique » ;</p> | <p>g) in de Nederlandse tekst van het vijfde lid worden de woorden “van mening is” vervangen door de woorden “van mening bent”;</p> <p>h) in het laatste lid worden de woorden “artikel IV.63 van Boek IV” vervangen door de woorden “artikel IV.70 van het Wetboek van economisch recht”;</p> |
| <p>3° au 1.2., les modifications suivantes sont apportées :</p> | <p>3° in de bepaling onder 1.2. worden de volgende wijzigingen aangebracht:</p> |
| <p>a) dans l'alinéa 1^{er}, les mots « Livre IV » sont chaque fois remplacés par les mots « Code de droit économique » ;</p> <p>b) dans l'alinéa 2, les mots « article IV 10, § 2 » sont remplacés par les mots « article IV.10, § 2, du Code de droit économique » ;</p> <p>c) dans l'alinéa 5, les mots « article IV.10, § 5, du Livre IV » sont remplacés par les mots « article IV.10, § 4, du Code de droit économique » ;</p> | <p>a) in het eerste lid worden de woorden “Boek IV” telkens vervangen door de woorden “het Wetboek van economisch recht”;</p> <p>b) in het tweede lid worden de woorden “artikel IV.10, § 2” vervangen door de woorden “artikel IV.10, § 2, van het Wetboek van economisch recht”;</p> <p>c) in het vijfde lid worden de woorden “artikel IV.10, § 5, van Boek IV” vervangen door de woorden “artikel IV.10, § 4, van het Wetboek van economisch recht”;</p> |
| <p>4° au 1.3., les modifications suivantes sont apportées :</p> | <p>4° in de bepaling onder 1.3. worden de volgende wijzigingen aangebracht:</p> |
| <p>a) le a) est remplacé par ce qui suit : « a) Les délais prévus dans la procédure de contrôle des concentrations ne commencent à courir que le lendemain du jour de la réception des renseignements complets à fournir lors de la notification (art. IV.64, § 2, alinéa 1^{er}, et IV.70, § 6 , du Code de droit économique). » ;</p> <p>b) le d) est remplacé par ce qui suit : « d) Si une notification est incomplète, l'auditeur en informe par e-mail et sans délai les parties notifiantes ou leurs représentants. La notification ne prend effet que le lendemain de la réception par l'auditeur des informations complètes et exactes. » ;</p> | <p>a) de bepaling onder a) wordt vervangen als volgt: “a) De voorziene termijnen in de toezichtprocedure inzake concentraties (art. IV.64, § 2, eerste lid, en art. IV.70, § 6, van het Wetboek van economisch recht) beginnen pas te lopen de dag volgend op de dag waarop de volledige inlichtingen die bij de aanmelding moeten verstrekt worden werden ontvangen.”;</p> <p>b) de bepaling onder d) wordt vervangen als volgt: “d) Indien een aanmelding onvolledig is, zal de auditeur de aanmeldende partijen of hun vertegenwoordigers daarvan per e-mail en onmiddellijk op de hoogte brengen. De aanmelding heeft slechts uitwerking vanaf de dag volgend op de dag van ontvangst</p> |

door de auditeur van de volledige en juiste inlichtingen.”;

- | | |
|--|---|
| c) au e), les mots « article IV.71 du Livre IV » sont remplacés par les mots « article IV.82 du Code de droit économique » ; | c) in de bepaling onder e) worden de woorden “artikel IV.71 van Boek IV” vervangen door de woorden “artikel IV.82 van het Wetboek van economisch recht”; |
| d) au e) les mots « réalisé par l’entreprise concernée en Belgique et à l’exportation » sont remplacés par les mots « visé à l’article IV.84 du Code de droit économique » ; | d) in de bepaling onder e) worden de woorden “gerealiseerd door de betrokken onderneming in België en bij de uitvoer” vervangen door de woorden “bedoeld in artikel IV.84 van het Wetboek van economisch recht”; |
| e) aux f) et g) le mot « écrit » est chaque fois remplacé par le mot « e-mail » ; | e) in de bepalingen onder f) en g) wordt het woord “schriftelijk” telkens vervangen door de woorden “per e-mail”; |
| 5° au 1.4., les modifications suivantes sont apportées : | 5° in de bepaling onder 1.4. worden de volgende wijzigingen aangebracht: |
| a) dans l’alinéa 1 ^{er} , les mots « article IV.10, § 3, du Livre IV » sont remplacés par les mots « article IV.92, § 3, 5°, du Code de droit économique » ; | a) in het eerste lid worden de woorden “artikel IV.10 § 3, van Boek IV” vervangen door de woorden “artikel IV.92, § 3, 5°, van het Wetboek van economisch recht”; |
| b) dans l’alinéa 5, la phrase « Si celle-ci n’est pas une des langues nationales ou l’anglais, ils doivent être traduits dans la langue de la notification » est remplacé par la phrase « Si celle-ci n’est pas une des langues nationales, l’auditeur, l’auditeur général ou le président du Collège de la concurrence peuvent imposer la traduction dans la langue de la notification. » ; | b) in het vijfde lid wordt de zin “Indien deze niet een van de nationale talen of het Engels is, moeten zij worden vertaald in de taal van de aanmelding” vervangen door de zin “Indien deze niet een van de nationale talen is, kan de auditeur-generaal, de auditeur of de voorzitter van het Mededingingscollege de vertaling naar de taal van de aanmelding opleggen.”; |
| c) l’alinéa 6 est remplacé par ce qui suit :
« Les parties notifiantes doivent certifier que la version électronique des documents annexés est conforme à la version originale et complète. » | c) het zesde lid wordt vervangen als volgt:
“De aanmeldende partijen moeten verklaren dat de elektronische versie van de bijgevoegde documenten overeenstemt met de originele en volledige versie.”; |
| d) l’alinéa 7 est remplacé par ce qui suit :
« La notification et les documents annexés sont à communiquer par e-mail avec accusé de réception à l’attention de l’auditeur général à l’adresse du secrétariat indiquée sur le site web de l’Autorité belge | d) het zevende lid wordt vervangen als volgt:
“De aanmelding en de bijgevoegde documenten moeten per e-mail met ontvangstbevestiging bezorgd worden ter attentie van de auditeur-generaal op het e-mailadres van het secretariaat dat vermeld |

de la concurrence. » ;

staat op de website van de Belgische Mededingingsautoriteit.”;

6° au 1.5., les modifications suivantes sont apportées :

6° in de bepaling onder 1.5. worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) l’alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit :
« Conformément aux articles IV.32 et XV.80 du Code de droit économique, les fonctionnaires et autres agents sont tenus de ne pas divulguer les informations qu’ils ont recueillies en application du livre IV du Code de droit économique et qui par leur nature, sont couvertes par le secret professionnel. Ce principe doit également s’appliquer pour garantir la confidentialité entre les parties notifiantes. » ;

a) het eerste lid wordt vervangen als volgt:
“Overeenkomstig de artikelen IV.32 en XV.80 van het Wetboek van economisch recht zijn de ambtenaren en de overige personeelsleden ertoe gehouden om de informatie die zij bij toepassing van boek IV van het Wetboek van economisch recht hebben ingewonnen en die naar haar aard onder de geheimhoudingsplicht valt, niet openbaar te maken. Dit beginsel moet ook worden toegepast ter bescherming van de vertrouwelijkheid tussen de aanmeldende partijen.”;

b) dans l’alinéa 2, les mots « article IV.41, § 7, al 3, du Livre IV » sont remplacés par les mots « article IV.41, § 2, alinéa 1^{er}, du Code de droit économique » ;

b) in het tweede lid worden de woorden “artikel IV.41, § 7, lid 3 van Boek IV” vervangen door de woorden “artikel IV.41, § 2, eerste lid, van het Wetboek van economisch recht”;

7° au 3.1., les modifications suivantes sont apportées :

7° in de bepaling onder 3.1. worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) au b) les mots « Livre IV » sont chaque fois remplacés par les mots « Code de droit économique » ;

a) in de bepaling onder b) worden de woorden “Boek IV” telkens vervangen door de woorden “het Wetboek van economisch recht”;

b) dans le texte français du j), le mot « indiquez » est remplacé par le mot « indiquer » ;

b) in de Franse tekst van de bepaling onder j) wordt het woord “indiquez” vervangen door het woord “indiquer”;

8° au Section 11 les modifications suivantes sont apportées :

8° in de bepaling onder Afdeling 11 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) dans l’alinéa 4, les mots « l’article IV.71 » sont remplacés par les mots « l’article IV.82 » ;

a) in het vierde lid worden de woorden “artikel IV.71” vervangen door de woorden “artikel IV.82”;

b) dans le texte néerlandais de l’alinéa 5, le mot « Belgiche » est remplacé par le mot « Belgische » ;

b) in de Nederlandse tekst van het vijfde lid wordt het woord “Belgiche” vervangen door het woord “Belgische”;

b) dans l'alinéa 5, les mots « l'article IV.10, § 7 » sont remplacés par les mots « l'article IV.10 § 6 ».

c) in het vijfde lid worden de woorden “artikel IV.10, § 7” vervangen door de woorden “artikel IV.10, § 6,”.

Chapitre 3. Modifications de l'arrêté royal du 4 septembre 2013 relatif au paiement et au recouvrement des amendes administratives et astreintes prévues dans le Livre IV du Code de droit économique

Hoofdstuk 3. Wijzigingen van het koninklijk besluit van 4 september 2013 betreffende de betaling en de invordering van de administratieve geldboeten en dwangsommen bepaald in Boek IV van het Wetboek van economisch recht

Art. 32. L'article 1^{er} de l'arrêté royal du 4 septembre 2013 relatif au paiement et au recouvrement des amendes administratives et astreintes prévues dans le Livre IV du Code de droit économique est remplacé par ce qui suit :

Art. 32. Artikel 1 van het koninklijk besluit van 4 september 2013 betreffende de betaling en de invordering van de administratieve geldboeten en dwangsommen bepaald in Boek IV van het Wetboek van economisch recht wordt vervangen als volgt:

« Article 1^{er}. Au sens du présent arrêté, on entend par :

“Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder:

1° l'auditeur général : l'auditeur général visé à l'article I.6, 8°, du Code de droit économique ;

1° de auditeur-generaal: de auditeur-generaal bedoeld in artikel I.6, 8°, van het Wetboek van economisch recht;

2° amendes administratives : les amendes prévues aux articles IV.79 à IV.85 du Code de droit économique ;

2° administratieve geldboeten: de geldboeten bedoeld in de artikelen IV.79 tot IV.85 van het Wetboek van economisch recht;

3° astreintes : les astreintes prévues aux articles IV.79 à IV.85 du Code de droit économique. ».

3° dwangsommen: de dwangsommen bedoeld in de artikelen IV.79 tot IV.85 van het Wetboek van economisch recht.”.

Art. 33. L'article 4 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

Art. 33. Artikel 4 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:

« Art. 4. A défaut de paiement de l'amende administrative ou de l'astreinte dans les trois mois suivant le délai prescrit selon le cas à l'article 2, § 1^{er}, ou à l'article 3, son recouvrement est confié par l'auditeur général à l'administration du Service public fédéral Finances en charge de la perception et du recouvrement des créances fiscales et non fiscales, conformément aux articles 3 et suivants de la loi domaniale du 22 décembre 1949. ».

“Art. 4. Bij ontstentenis van betaling van de administratieve geldboete of de dwangsom binnen de drie maanden die, naar gelang het geval, volgen op de in artikel 2, § 1, of de in artikel 3, bedoelde termijn, wordt de invordering ervan door de auditeur-generaal toevertrouwd aan de Federale Overheidsdienst Financiën belast met de inning en de invordering van fiscale en niet-fiscale schuldvorderingen, overeenkomstig de artikelen 3 en volgende van de domaniale wet van 22 december 1949.”.

Art. 34. Le ministre qui a l'Economie dans ses attributions et le ministre qui a les Finances dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

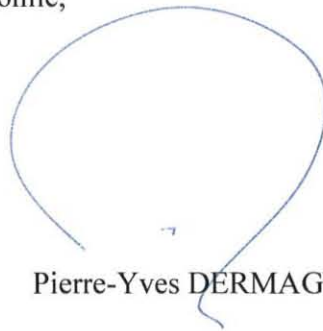
Donné à

Art. 34. De minister bevoegd voor Economie en de minister bevoegd voor Financiën zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te

Par le Roi :
Le Ministre de l'Economie,

Van Koningswege:
De Minister van Economie,

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Pierre-Yves DERMAGNE', is written over the printed name.

Pierre-Yves DERMAGNE

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

Vincent VAN PETEGHEM